



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
**GOVERNMENT GAZETTE**  
**STAATSKOERANT**  
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2254

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS

OVERSEAS 30c OORSEE

POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2254

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 126]

PRETORIA, 24 DECEMBER 1975

[No. 4941

**GOVERNMENT NOTICES**

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL  
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2410

24 December 1975

**LEVIES ON SLAUGHTER ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS AND SLAUGHTERPOLES IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Live stock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has, in terms of section 16 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, amended the Schedule to Government Notice R. 1417 of 25 July 1975, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

**SCHEDULE**

The Schedule to Government Notice R. 1417 of 25 July 1975 is hereby amended by the substitution for the definition of "cold dressed weight" of the following definition:

" 'cold dressed mass', means the mass of the dressed carcass after it has been chilled or frozen, or, in the case of a dressed carcass which has not been so chilled or frozen, the mass thereof less 2½ per cent in the case of beef, sheep, lamb and pig carcasses and less 3½ per cent in the case of calf and goat carcasses;".

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION  
AND DEVELOPMENT**

No. R. 2408

24 December 1975

**KWAZULU GOVERNMENT NOTICE OF 1975**

**DEPARTMENT OF COMMUNITY AFFAIRS**

**REGULATIONS FRAMED UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960.—AMENDMENT OF GOVERNMENT NOTICE R. 1086 OF 22 JULY 1960**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with item 3 of Schedule 1 to, and section 21 of the

43378—A

**GOEWERMENSKENNISGEWINGS**

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN  
-BEMARKING**

No. R. 2410

24 Desember 1975

**HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY ABATTOIRS EN SLAGPALE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens artikel 16 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1417 van 25 Julie 1975, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

**BYLAE**

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 1417 van 25 Julie 1975 word hierby gewysig deur die omskrywing van "koue skoonliggaam" deur die volgende omskrywing te vervang:

" 'koue skoonmassa', die massa van die gedresseerde karkas nadat dit verkoel of gevries is, of, in die geval van 'n gedresseerde karkas wat nie aldus verkoel of gevries is nie, die massa daarvan min 2½ persent in die geval van bees-, skaap-, lam- en varkkarkasse en min 3½ persent in die geval van kalf- en bokkarkasse;".

**DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE  
EN -ONTWIKKELING**

No. R. 2408

24 Desember 1975

**KWAZULU GOEWERMENSKENNISGEWING  
VAN 1975**

**DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSAKE**

**REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960.—WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING R. 1086 VAN 22 JULIE 1960.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), gelees met item 3 van Bylae 1 tot en artikel 21 van die Grondwet van die

4941—1

Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Walter Simon Peter Kanye, Member of the Executive Council of kwaZulu to whom control of the Department of Community Affairs has been assigned, hereby further amend with effect from 1 December 1974, the regulations published under Government Notice R. 1086 of 1960, as amended, by—

- (a) the substitution in regulation 62 (1) (i) (a) for "R6" of "R8";
- (b) the substitution in regulation 62 (1) (i) (b) for "R2,25" of "R2,60";
- (c) the substitution in regulation 62 (1) (i) (c) for "R2" of "R2,35";
- (d) the substitution in regulation 62 (1) (iii) for "R14,50" of "R17,90";
- (e) the substitution in the proviso to regulation 62 (1) for "R23,50" of "R26,90";
- (f) the substitution in regulation 62 (2) for "R6,875" and "R8,875" of "R7,925" and "R9,925" respectively; and
- (g) the substitution in regulation 62 (4) for "R109,50" and "R121,50" of "R122,10" and "R134,10" respectively.

W. S. P. KANYE, Executive Councillor for Community Affairs, kwaZulu Government Service.

(File 5/10/1)

Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek, Walter Simon Peter Kanye, Lid van die Uitvoerende Raad van kwaZulu aan wie die beheer van die Departement van Gemeenskapsake toegewys is, hierby met ingang van 1 Desember 1974, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1086 van 1960, soos gewysig, verder deur—

- (a) in regulasie 62 (1) (i) (a), "R6" deur "R8" te vervang;
- (b) in regulasie 62 (1) (i) (b), "R2,25" deur "R2,60" te vervang;
- (c) in regulasie 62 (1) (i) (c), "R2" deur "R2,35" te vervang;
- (d) in regulasie 62 (1) (iii), "R14,50" deur "R17,90" te vervang;
- (e) in die voorbehoudsbepaling van regulasie 62 (1), "R23,50" deur "R26,90" te vervang;
- (f) in regulasie 62 (2), "R6,875" en "R8,875" deur "R7,925" en "R9,925" te vervang; en
- (g) in regulasie 62 (4), "R109,50" en "R121,50" deur "R122,10" en "R134,10" te vervang.

W. S. P. KANYE, Uitvoerende Raadslid vir Gemeenskapsake, kwaZulu-Regeringsdiens.

(Lêer 5/10/1)

No. R. 2409

24 December 1975

**KWAZULU GOVERNMENT NOTICE OF 1975  
DEPARTMENT OF COMMUNITY AFFAIRS**

**REGULATIONS FRAMED UNDER THE CHILDREN'S ACT, 1960.—AMENDMENTS OF GOVERNMENT NOTICE R. 1086 of 22 JULY 1960**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 92 of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), read with item 3 of Schedule 1 to and section 21 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Walter Simon Peter Kanye, Member of the Executive Council of kwaZulu to whom control of the Department of Community Affairs has been assigned, hereby further amend with effect from the dates specified hereunder, the regulations published under Government Notice R. 1086 of 1960, by the substitution of regulation 62 for the following:

*Rates of grants*

62. The rates of grants shall not exceed the following:

(1) Under regulation 46 (1) (a) and (b), per month:

(i) Maximum grant—

(a) per adult: R10,75;

(b) for the first and second child, each: R3,20;

(c) per child, as from the third child: R2,95.

(ii) Free income—

(a) (i) per adult (man or woman): R5; or

(ii) in the case of a widowed, divorced, unmarried or deserted mother, half of her income; or

(iii) in the case of a working mother whose husband, owing to old age or physical disability, has no income, two-thirds of the mother's income;

(b) per child under the prescribed age: R1.

No. R. 2409

24 Desember 1975

**KWAZULU GOEWERMENTSKENNISGEWING  
VAN 1975**

**DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSAKE**

**REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960.—WYSIGING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING R. 1086 VAN 22 JULIE 1960**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 92 van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960) gelees met item 3 van Bylae 1 tot en artikel 21 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), wysig ek, Walter Simon Peter Kanye, Lid van die Uitvoerende Raad van kwaZulu aan wie die beheer van die Departement van Gemeenskapsake toegewys is, hierby met ingang van die hierondergemelde datums, die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1086 van 1960, soos gewysig, deur regulasie 62 deur die volgende te vervang:

*Skale van toekennings*

62. Die skale van toekennings is hoogstens die volgende:

(1) Kragtens regulasie 46 (1) (a) en (b), per maand:

(i) Maksimum toekenning—

(a) per volwassene: R10,75;

(b) per eerste en tweede kind, elk: R3,20;

(c) per kind, vanaf die derde kind: R2,95.

(ii) Vry inkomste—

(a) (i) per volwassene (man of vrou): R5; of

(ii) in die geval van 'n weduwee moeder of 'n geskeie, ongetroude of verlate moeder—die helfte van haar inkomste; of

(iii) in die geval van 'n werkende moeder wie se eggenoot weens ouderdom of fisiese ongeskiktheid geen inkomste het nie—twee-derdes van die moeder se inkomste;

(b) per kind onder die voorgeskrewe ouderdom: R1.

(iii) Maximum State grant (including pensions and allowances mentioned in note B), per family: R23,05: Provided that a family's means plus State grant shall not exceed R32,05 per month.

#### Notes

A.—Free income shall mean a fixed monthly amount permissible in the form of a rebate on the income and/or earnings of the parents of a child eligible for a grant, and such amount shall not be assessed as means in determining the amount of the grant.

B.—For the purposes of this subregulation the following shall not be regarded as means or income:

- (i) All amounts payable in respect of a social pension;
- (ii) attendant's allowances payable in terms of any social pension;
- (iii) any additional amounts payable under regulation 53.

(2) Under regulation 46 (1) (c) and (d):

- (a) Ordinary rate (per month): R11,775 .
- (b) Special rate (per month) in respect of the maintenance of a child having physical, mental or behaviour disabilities: R13,775.

(3) Under regulation 46 (1) (e):

- (a) To a person who serves as a place of safety, not exceeding 38c per day.
- (b) To an institution which also serves as a place of safety, not exceeding 38c per day.

(4) Under regulation 46 (1) (f):

- (a) Ordinary rate: Grant-in-aid in respect of the maintenance of a pupil in a registered children's home, not exceeding R141,30 per annum.
- (b) Special rate: Grant-in-aid in respect of the maintenance of a pupil who has been classified by the Secretary as having physical, mental or behaviour disabilities, not exceeding R153,30 per annum.

(5) Under regulation 46 (1) (g), not exceeding 7½c per child per day attended:

Provided that the Secretary may, under exceptional circumstances, subject to the approval of the Treasury, make grants at rates higher than those prescribed in subregulations (2), (3) and (4) of this regulation.

The substitution of regulation 62 shall be applicable with effect from 1 October 1975 with the exception of paragraph (3) which shall be deemed to have been amended with effect from 1 April 1975.

W. S. P. KANYE, Executive Councillor for Community Affairs, kwaZulu Government Service.

(File 5/10/1)

### DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2418 24 December 1975

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KROONSTAD

#### RENEWAL OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 887

(iii) Maksimum staatstoekenning (met inbegrip van pensioene en toelaes in opmerking B vermeld) per gesin: R23,05:

Met dien verstande dat 'n gesin se middele plus staats-toekenning nie R32,05 per maand te bowe mag gaan nie.

#### Opmerkings

A.—Vry inkomste beteken 'n vaste maandelikse bedrag toelaatbaar by wyse van korting op die inkomste en/of verdienste van die ouers van 'n kind wat vir 'n toekenning in aanmerking kom en sodanige bedrag word nie bereken as middele by die bepaling van die bedrag van die toekenning nie.

B.—Vir die toepassing van hierdie subregulasie word die volgende nie as middele of inkomste beskou nie:

- (i) Alle bedrae betaalbaar ten opsigte van 'n maatskaplike pensioen;
- (ii) oppasserstoelaes betaalbaar kragtens enige maatskaplike pensioen;
- (iii) enige addisionele bedrae betaalbaar ingevolge regulasie 53.

(2) Kragtens regulasie 46 (1) (c) en (d):

- (a) Gewone skaal (per maand): R11,775.
- (b) Spesiale skaal (per maand) ten opsigte van die onderhoud van 'n kind wat liggaamlike, verstandelike of gedragsafwykings openbaar: R13,775.

(3) Kragtens regulasie 46 (1) (e):

- (a) Aan 'n persoon wat dien as veiligheidsplek, hoogstens 38c per dag.
- (b) Aan 'n inrigting wat ook dien as veiligheidsplek, hoogstens 38c per dag.

(4) Kragtens regulasie 46 (1) (f):

- (a) Gewone skaal: Hulptoekenning ten opsigte van die onderhoud van 'n leerling in 'n geregistreerde kindershuis, hoogstens R141,30 per jaar.
- (b) Spesiale skaal: Hulptoekenning ten opsigte van die onderhoud van 'n leerling wat deur die Sekretaris geklassifiseer is as liggaamlik, verstandelik, of gedragsafwykend, hoogstens R153,30 per jaar.

(5) Kragtens regulasie 46 (1) (g), hoogstens 7½c per kind per dag bygewoon:

Met dien verstande dat die Sekretaris onder buitengewone omstandighede, behoudens die goedkeuring van die Tesourie, toekennings kan doen teen skale wat hoër is as dié voorgeskryf by subregulasies (2), (3) en (4) van hierdie regulasie.

Die vervanging van regulasie 62 is van toepassing vanaf 1 Oktober 1975, met uitsondering van paragraaf (3) wat geag word gewysig te wees met ingang van 1 April 1975.

W. S. P. KANYE, Uitvoerende Raadslid vir Gemeenskap-sake, kwaZulu Regeringsdiens.

(Lêer 5/10/1)

### DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2418 24 Desember 1975

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KROONSTAD

HERNUWING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 887 van 10 Junie 1970,

of 10 June 1970, R. 338 of 3 March 1972, R. 1436 of 18 August 1972, R. 1187 of 6 July 1973 and R. 2187 of 22 November 1974 to be effective for a further period ending 24 July 1976.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 2422

24 December 1975

#### APPRENTICESHIP ACT, 1944

#### APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE WITWATERSRAND JEWELLERS, AND GOLD-SMITHS' INDUSTRY.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 2072 of 31 October 1975 shall come into operation from the date of publication of this notice.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

R. 338 van 3 Maart 1972, R. 1436 van 18 Augustus 1972, R. 1187 van 6 Julie 1973 en R. 2187 van 22 November 1974 van krag is vir 'n verdere tydperk wat op 24 Julie 1976 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 2422

24 Desember 1975

#### WET OP VAKLEERLINGE, 1944

#### KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE NYWERHEID VAN JUWELIERS EN GOUDSMED, WITWATERSRAND.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 2072 van 31 Oktober 1975 in werking tree vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

## CONTENTS

| No.                                                                                                                                         | Page |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| <b>Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notice</b>                                                                |      |
| R.2410. Levies on slaughter animals slaughtered at abattoirs and slaughterpools in controlled areas: Amendment ... ..                       | 1    |
| <b>Bantu Administration and Development, Department of Government Notices</b>                                                               |      |
| R.2408. Regulations framed under the Childrens Act, 1960: Amendment of Government Notice R. 1086 of 22 July 1960 ... ..                     | 1    |
| R.2409. Regulations framed under the Childrens Act, 1960: Amendment of Government Notice R. 1086 of 22 July 1960 ... ..                     | 2    |
| <b>Labour, Department of Government Notices</b>                                                                                             |      |
| R. 2418. Building Industry, Kroonstad: Renewal of Agreement ... ..                                                                          | 3    |
| R.2422. Apprenticeship Committee for the Witwatersrand Jewellers and Goldsmiths' Industry: Amendment of conditions of apprenticeship ... .. | 4    |

## INHOUD

| No.                                                                                                                              | Bladsy |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <b>Arbeid, Departement van Goewermentskennisgewings</b>                                                                          |        |
| R.2418. Bounywerheid, Kroonstad: Hernuwing van Ooreenkoms ... ..                                                                 | 3      |
| R.2422. Komitee vir Vakleerlinge in the Nywerheid van Juweliers en Goudsmede, Witwatersrand: Wysiging van Leervoorwaardes ... .. | 4      |
| <b>Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermentskennisgewings</b>                                           |        |
| R.2408. Regulasies opgestel kragtens die Kinderwet, 1960: Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 1086 van 22 Julie 1960 ... ..  | 1      |
| R.2409. Regulasies opgestel kragtens die Kinderwet, 1960: Wysiging van Goewermentskennisgewing R. 1086 van 22 Julie 1960 ... ..  | 2      |
| <b>Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermentskennisgewing</b>                                                   |        |
| R.2410. Heffings op slagvee geslag by abattoirs en slagpale in beheerde gebiede: Wysiging ... ..                                 | 1      |